

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding, Fattening and Exhibition Cattle from the United States of America to Peru
Certificado de Salud Veterinaria para la exportación de cría, engorde y ganado de Exposiciones de los Estados Unidos de América a Perú



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

Certification Statements/Certificaciones:

1. **The United States is free of foot-and-mouth disease, contagious bovine pleuropneumonia, and Rift Valley fever according to the classification procedures of the World Organisation for Animal Health (WOAH).** *Estados Unidos es libre de fiebre aftosa, perineumonía contagiosa bovina y fiebre del Valle del Rift, según los procedimientos de la Organización Mundial de Sanidad Animal-OMSA.*
2. **The United States is free of cowdriosis, lumpy skin disease (contagious nodular dermatosis), hemorrhagic septicemia (*Pasteurella multocida* serotypes E:2 and B:2), East Coast fever (*Theileria parva*), tropical theileriosis (*Theileria annulata*), and Japanese encephalitis.** *Estados Unidos es libre de cowdriosis, dermatosis nodular contagiosa, septicemia hemorrágica (*Pasteurella multocida* serotipos E:2 y B:2), la fiebre de la costa este (*Theileria parva*), teileriosis tropical (*Theileria annulata*), y encefalitis japonesa.*
3. **The United States of America is recognized by World Organization for Animal Health (WOAH) as a country having a negligible risk status for bovine spongiform encephalopathy (BSE) according to the Terrestrial Animal Health Code.** *Estados Unidos de América es reconocido por la Organización Mundial de Salud Animal (OMSA) como país con riesgo insignificante de encefalopatía espongiforme bovina (EEB) de acuerdo al Código Sanitario para los Animales Terrestres.*
4. **The animals were born and raised in the United States of America.** *Los bovinos nacieron y se criaron en Estados Unidos de América.*
5. **Cattle selected for export are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle to BSE as described in the Terrestrial Animal Health Code, of the World Organization for Animal Health.** *Los bovinos destinados a la exportación son identificados por medio de un sistema de identificación permanente de manera que demuestra que no son bovinos expuestos a la EEB como se describe en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Salud Animal.*
6. **The animals were isolated under the supervision of a USDA accredited veterinarian for at least 35 days prior to shipment on a farm where no cases of theileriosis have occurred in the past two (2) years. During isolation, the animals did not show any clinical signs of transmissible diseases including bluetongue, dermatophilosis, and theileriosis.** *Los bovinos se mantuvieron aislados bajo la supervisión de un veterinario acreditado por el USDA durante, por lo menos los treinta y cinco (35) días antes del embarque, en una explotación donde no han ocurrido casos de theileriosis ni dermatofilia en los últimos dos (2) años. Durante el tiempo de aislamiento, los animales no manifestaron signos clínicos de enfermedades transmisibles incluyendo lengua azul, dermatofilia y theileriosis.*
7. **The farm of origin and surrounding farms within a 10 km radius have not been under quarantine or movement restrictions at the time of isolation for at least 60 days prior to shipment.** *El establecimiento de origen y en un radio de 10 km a su alrededor, no estuvo bajo cuarentena o restricción de la movilización en el momento del aislamiento, al menos durante los 60 días previos al embarque.*
8. **The animals were not disposed or discarded in the United States due to the eradication program of any transmissible disease of cattle.** *Los bovinos no fueron desechados o descartados en Estados Unidos, como consecuencia de un programa de erradicación de una enfermedad transmisible de bovinos.*
9. **At the farm of origin, there have been no cases of vesicular stomatitis for at least 21 days prior to shipment.** *El establecimiento de origen de los bovinos no ha registrado ningún caso de estomatitis vesicular durante al menos los 21 días anteriores al embarque.*
10. a) **The farm of origin does not keep any other animal species.**
El establecimiento de origen no mantiene otras especies de animales.
Or / o bien
 b) **The farm of origin keeps other animal species and there have been no cases of peste des petits ruminants; sheep or goat pox; caprine or ovine brucellosis; malignant catarrhal fever; or swine brucellosis for 2 years prior to shipment.**
El establecimiento de origen mantiene otras especies de animales donde no se ha registrado durante 2 años anteriores al embarque: peste de los pequeños rumiantes, viruela ovina y caprina, brucelosis caprina y ovina, fiebre catarral maligna y brucelosis porcina según sea el caso.
11. **Bluetongue / Lengua azul**
Cattle exported to Peru were protected against Culicoides bites during at least 14 days prior to shipment and during transport to the port of exit.
Los bovinos han sido protegidos contra las picaduras de Culicoides durante por lo menos los 14 días anteriores al embarque y durante el transporte al lugar de salida.
AND/Y
Cattle tested negative to one () AGID or () ELISA or () polymerase chain reaction (PCR) test performed during isolation. Animals testing positive to AGID or ELISA can be retested using PCR done more than 14 days after the entry of the animals to quarantine; the animals testing negative to PCR will be eligible for export to Peru.
Los bovinos dieron resultados negativos a una prueba () IDGA o () ELISA o () prueba de reacción en cadena de la polimerasa (PCR) realizada durante el aislamiento. Los animales positivos a la prueba de IDGA o ELISA pueden ser probados por la prueba de PCR realizada más de 14 días después que los animales entren a la cuarentena; los animales negativos a la prueba de PCR serán elegibles para ser exportados a Perú.
Indicate date of the test / Indicar la fecha de la prueba.



Veterinary Authority

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

**Certificate Number/ Número del
Certificado**

Certification Statements/ Certificaciones:

12 Leptospirosis/Leptospirosis

a) **The animals were treated with oxytetracycline at a dose of 20 mg/kg of live weight.**

Los bovinos fueron tratados con oxitetraciclina a una dosis de 20 mg/kg de peso vivo.

Or / o bien

b) **The animals were treated with any other approved antibiotic for the specific treatment of leptospirosis.**

Los bovinos han recibido un tratamiento con un antimicrobiano de acción específica contra Leptospira aprobado por Estados Unidos.

(List the name of the product, dose, number of treatments and route of application/s. Indique el nombre del antimicrobiano, la dosis usada, frecuencia de tratamiento y vía de administración.

13 Rabies/Rabia Silvestre

a) **At the farm of origin, there have been no cases of rabies within 12 months prior to shipment.**

En los establecimientos de origen durante los 12 meses anteriores al embarque no se ha registrado ningún caso de rabia.

Or / o bien

b) **The farm of origin is located in a rabies endemic area. The animals were vaccinated no more than 6 months prior to entering export isolation and revaccinated during export isolation with approved vaccines.** *Los establecimientos de origen están ubicados en una zona donde la rabia es endémica; por esta razón los bovinos fueron vacunados no más de 6 meses antes del aislamiento y revacunados durante el aislamiento con vacunas aprobadas.*

(Indicate vaccine name, dose, manufacturer, and date of treatment/Indicar nombre del producto, dosis, laboratorio productor y fecha de tratamiento).

14 Bovine brucellosis/Bruceosis bovina

a) **The animals originate from certified brucellosis-free States and were tested negative to one () buffered antigen test, or () indirect ELISA, or () fluorescent polarization assay within 30 days prior to shipment.** *Los bovinos proceden de Estados certificados libres de brucelosis y resultaron negativos a una prueba de () antígeno tamponado o bien () ELISA indirecto o bien () ensayo de polarización fluorescente efectuada dentro de los 30 días anteriores al embarque.*

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio)

Or / o bien

b) **The animals in isolation were tested negative twice to two serological tests, with an interval of 30 days, using () buffered antigen test or () indirect ELISA or () fluorescent polarization assay with the second test performed during the 15 days prior to shipment. The test is not valid for females that calved during the past 14 days.** *Los bovinos se aislaron antes del embarque y resultaron negativos a dos pruebas serológicas con un intervalo de 30 días, usando la prueba de () antígeno tamponado o () ELISA indirecto o () ensayo de polarización fluorescente con la segunda prueba efectuada durante los 15 días previos al embarque. La prueba no es válida para hembras que hayan parido en los 14 días anteriores. (Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio).*

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding, Fattening and Exhibition Cattle from the United States of America to Peru
Certificado de Salud Veterinaria para la exportación de cría, engorde y ganado de Exposiciones de los Estados Unidos de América a Perú



Veterinary Authority

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

Certificate Number/ Número

del Certificado

Certification Statements/Certificaciones:

() c) Animals originate from herds certified as brucellosis-free herds according to the USDA's Bovine Brucellosis Eradication Uniform Methods and Rules, and were tested negative once using () buffered antigen test or () indirect ELISA or () fluorescent polarization assay within 30 days prior to shipment. *Los animales proceden de rebaños certificados como rebaños libres de brucelosis de acuerdo a los Métodos Uniformes y Reglamentos del USDA para Erradicación de Brucelosis; y dentro de los 30 días previos al embarque resultaron negativos a una de las siguientes pruebas: () antígeno tamponado o () ELISA indirecto o () ensayo de polarización fluorescente.*

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio)

Or / o bien

() d) The animals have remained in a brucellosis-free herd according to the definition of the current WOAHA Terrestrial Animal Health Code and were negative once to a buffered antigen test and complement fixation test within 30 days prior to shipment. *Los bovinos han permanecido en un rebaño libre de brucelosis bovina según lo define el Código de los Animales Terrestres de la OMSA vigente, y resultaron negativos a una prueba de antígeno tamponado y fijación de complemento efectuada durante los 30 días previos al embarque.*

(Indicate test date / Indicar la fecha de la prueba)

15. Infectious bovine rhinotracheitis, pustular vulvovaginitis/ Rinotraqueitis infecciosa bovina, Vulvovaginitis pustular

() a) The animals were vaccinated with an inactivated vaccine between 20 days and 6 months prior to shipment. *Los bovinos han sido vacunados con una vacuna inactivada entre los 20 días y 6 meses antes del embarque.*

(Indicate name of product, dose, manufacturer and date of treatment/ Indicar nombre del producto, dosis, laboratorio productor y fecha de tratamiento).

Or / o bien

() b) The animals were not vaccinated and were tested with negative results during isolation using a virus neutralization test or a blocking ELISA performed within 30 days prior to shipment. (Indicate test date and laboratory name).

Los bovinos no han sido vacunados y resultaron negativos durante la cuarentena a una prueba de neutralización de virus o ELISA de bloqueo efectuada durante los 30 días previos al embarque. (Indicar la fecha de la prueba y el laboratorio).

16. Bovine genital campylobacteriosis / Campilobacteriosis genital bovina

Tests required in males: () Culture of prepuccial samples or () direct immunofluorescence of prepuccial samples and semen. *Pruebas requeridas en machos: () Cultivo de muestras del prepucio o bien () inmunofluorescencia directa de muestras prepuciales y de semen.*

() a) Males not used for natural mating and mated to virgin females, no test is required.

Los bovinos machos no usados para monta natural y han montado hembras vírgenes no requieren ser probados.

() b) Males used for natural mating were negative to one required test.

Los bovinos machos usados para monta natural resultaron negativos a una prueba requerida.

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio)

Test required in females: Isolation or identification of agent in culture media or direct immunofluorescence of vaginal mucus or cervix-vaginal samples. *Pruebas requeridas en bovinos hembras: Aislamiento o identificación del agente en medio de cultivo o bien inmunofluorescencia directa de muestras de moco vaginal o cervicovaginal.*

() a) Virgin females bred by virgin males not used for natural mating or by artificial insemination no test is required.

Las hembras son vírgenes y fueron cubiertas por monta natural por machos no usados para monta natural o por inseminación artificial no requieren ser probadas.

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding, Fattening and Exhibition Cattle from the United States of America to Peru
Certificado de Salud Veterinaria para la exportación de cría, engorde y ganado de Exposiciones de los Estados Unidos de América a Perú



Veterinary Authority

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

Certificate Number/ Número

del Certificado

Certification Statements / Certificaciones:

- () b) **Females bred by natural mating were negative to one required test.**
Las hembras cubiertas por monta natural resultaron negativas a una prueba requerida.

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio)

17. Trichomoniasis/Tricomoniasis

Tests required in males: Direct microscopic examination and culture of prepuccial samples.
Pruebas requeridas en machos: Examen microscópico directo y cultivo de muestras del prepucio.

- () a) **Males not used for natural mating and mated to virgin females, no test is required.**
Los bovinos machos no usados para monta natural y han montado hembras vírgenes no requieren ser probados.

- () b) **Males used for natural mating were negative to one required test.**
Los bovinos machos usados para monta natural resultaron negativos a una prueba requerida.

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio)

Test required in females: Direct microscopic examination and culture of vaginal mucus.
Pruebas requeridas en hembras: Examen microscópico directo y cultivo de muestras de mucus vaginal.

- a) **Virgin females bred by virgin males not used for natural mating or by artificial insemination no test is required.**
Las hembras son vírgenes y fueron cubiertas por monta natural por machos no usados para monta natural o por inseminación artificial no requieren ser probadas.

- b) **Females bred by natural mating were negative to one required test.**
Las hembras cubiertas por monta natural resultaron negativas a una prueba requerida.
(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio)

18. Tuberculosis/Tuberculosis

- () a) **The animals originate from bovine tuberculosis accredited-free States according to the guidelines of the WOAHP Terrestrial Animal Health Code and were tested once with negative results to a bovine tuberculin test with purified protein derivative applied in the caudal fold and carried out within 30 days prior to shipment. The test reading was done 72 hours after injecting tuberculin. (Indicate date of the test).**

Los animales destinados a la exportación proceden de Estados acreditados libres de tuberculosis acorde a lo señalado en el Código Sanitario de los Animales Terrestres de la OMSA y resultaron negativos a una prueba de tuberculina bovina con productos derivados de proteína purificada (PPD) aplicada en el pliegue caudal efectuada dentro de los 30 días anteriores al embarque. La lectura de la prueba se realizó 72 horas después de inyectar la tuberculina. (Indicar la fecha de la prueba)

Or / o bien

- () b) **The animals originate from herds officially free of bovine tuberculosis according to USDA methods and as indicated in the WOAHP Terrestrial Animal Health Code and were individually tested for bovine tuberculosis, with negative results to a bovine tuberculin PPD test applied in the caudal fold and carried out within 30 days prior to shipment. The test reading was done 72 hours after injection. (Indicate date of the test).**

Los animales destinados a la exportación proceden de hatos oficialmente libres de tuberculosis de acuerdo a los Métodos del USDA y lo señalado en el Código Sanitario de los Animales Terrestres de la OMSA y resultaron negativos a una prueba de tuberculina bovina PPD aplicada en el pliegue caudal efectuada dentro de los 30 días anteriores al embarque. La lectura de la prueba se realizó 72 horas después de ser aplicada. (Indicar la fecha de la prueba).

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding, Fattening and Exhibition Cattle from the United States of America to Peru
Certificado de Salud Veterinaria para la exportación de cría, engorde y ganado de Exposiciones de los Estados Unidos de América a Perú



Veterinary Authority

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

**Certificate Number/ Número
del Certificado**

Certification Statements/ Certificaciones:

Or / o bien

() c) The animals originate from bovine tuberculosis accredited-free herds according to the USDA's Bovine Tuberculosis Eradication Uniform Methods and Rules and were tested once with an intradermal caudal fold test using bovine PPD tuberculin with negative results within 30 days prior to shipment. The test read 72 hours after injection. (Indicate date of the test).

Los animales destinados a la exportación proceden de hatos acreditados libres de tuberculosis de acuerdo a los Métodos Uniformes y Reglamentos del USDA para la Erradicación de Tuberculosis y resultaron negativos a una prueba de tuberculina bovina PPD aplicada en el pliegue caudal efectuada dentro de los 30 días anteriores al embarque. La lectura de la prueba se realizó 72 horas después de inyectar la tuberculina. (Indicar la fecha de la prueba).

19. Bovine leukosis /Leucosis bovina

There have been no diagnosed cases of leukosis in the herd of origin within the last 2 years prior to shipment.
No se han diagnosticado casos de leucosis en el rebaño de origen durante los 2 últimos años previos al embarque.

And / y

The animals were negative to two ELISA tests, at least 30 days apart, with the second test performed during isolation.

(Dates of the tests and laboratory/ Fechas de las pruebas y el laboratorio)

Los bovinos resultaron negativos a dos (2) pruebas de ELISA con intervalo no menor de 30 días; la segunda prueba realizada durante el aislamiento.

20. Paratuberculosis/Paratuberculosis

The animals remained in a herd in which no clinical signs of Paratuberculosis was reported during the last 12 months prior to shipment. The animals were tested with negative results to two () ELISA or () agar gel immunodiffusion tests with a 21 to 45 days interval between both tests. The second test was carried out during isolation prior to shipment.

Los bovinos permanecieron en un rebaño en el que no fue registrado ningún signo clínico de Paratuberculosis durante los 12 meses anteriores al embarque. Los bovinos resultaron negativos a dos pruebas de () ELISA o () inmunodifusión en gel de agar con intervalo de 21 a 45 días entre ambas pruebas. La segunda prueba se realizó durante el aislamiento previo al embarque.

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio)

21. Bovine viral diarrhea/Diarrea viral bovina

() a) The animals were vaccinated with an approved inactivated vaccine between 20 days and 6 months prior to shipment.

Los bovinos han sido vacunados con una vacuna aprobada inactivada entre 20 días y 6 meses antes del embarque.

(Indicate name of product, dose, manufacturer and date of treatment /Indicar nombre del producto, dosis, laboratorio productor y fecha de tratamiento).

Or / o bien

() b) The animals were negative to one of the following diagnostic tests within 30 days prior to shipment:

Los bovinos resultaron negativos a una de las siguientes pruebas diagnósticas dentro de los 30 días previos al embarque.

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding, Fattening and Exhibition Cattle from the United States of America to Peru
 Certificado de Salud Veterinaria para la exportación de cría, engorde y ganado de Exposiciones de los Estados Unidos de América a Perú



Veterinary Authority/ Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

Certificate Number/ Número del Certificado

Certification Statements :

- i. **Virus isolation in cell culture on leucocyte cells, whole blood, washed leucocytes.**

Aislamiento en cultivo celular (muestras de células leucocitarias, sangre completa, leucocitos lavados).

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio): _____

Or / o bien

- ii. **Microplate immunoperoxidase test or Immunofluorescence test (Serums with the addition of an immunostaining system)**

Prueba de microplato de inmunoperoxidasa o inmunofluorescencia (Sueros con la adición de un sistema de inmunomarcaje).

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio): _____

Or / o bien

- iii. **Virus identification in blood, plasma, or serum by antigen capture ELISA (ERNS capture ELISA).**

Identificación del agente en sangre, plasma o suero por la prueba de ELISA de captura de antígenos (ELISA de captura ERNS).

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio): _____

Or / o bien

- iv. **Virus identification in blood by the PCR test with reverse transcription (RT-PCR).**

Identificación del agente en sangre por la prueba de PCR con Transcripción Inversa (RT-PCR).

(Indicate date and laboratory/ Indicar la fecha y el laboratorio): _____

- 22. Theileriosis (*Theileria orientalis*)/Teileriosis (*Theileria orientalis*)**

The cattle tested negative to PCR tests performed on samples taken prior to entry into the isolation farm and at least twenty-five (25) days after entry.

Los bovinos dieron resultados negativos a una prueba de PCR, a partir de una muestra tomada antes de la entrada a la explotación de aislamiento y al menos veinticinco (25) días después de la entrada.

- 23. During isolation, the animals were treated twice for ecto- and endoparasites with products licensed for use in the United States. The first treatment was given at the beginning of isolation and the second 8 days or less prior to shipment.**

Durante el aislamiento, cada animal recibió dos tratamientos contra parásitos internos y externos con productos autorizados para su uso en los Estados Unidos. El primero al comienzo del aislamiento y el último ocho días o menos previos al embarque.

(Indicate the name of product, dose, manufacturer laboratory, and date of treatment/ Indicar el nombre del producto, dosis, laboratorio productor y fecha de administración). _____

- 24. At the export isolation, the animals were inspected by an accredited veterinarian and found to be free of ticks, and wounds with fly eggs or larvae. Los bovinos fueron examinados durante el aislamiento de exportación por un médico veterinario acreditado, quien ha comprobado que los animales se encontraron libres de garrapatas y heridas con huevos o larvas de mosca.**

Inspection date / Fecha de inspección _____

- 25. The animals are transported directly from the isolation facility to the port of embarkation in sealed vehicles that were cleaned and disinfected with approved products in the United States.**

Los bovinos son transportados directamente del establecimiento de aislamiento hacia el puerto de exportación, en vehículos precintados, limpios y desinfectados con productos autorizados por Estados Unidos.

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding, Fattening and Exhibition Cattle from the United States of America to Peru
 Certificado de Salud Veterinaria para la exportación de cría, engorde y ganado de Exposiciones de los Estados Unidos de América a Perú



Veterinary Authority/ Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

Certificate Number/ Número del Certificado

Certification Statements :

26. The cattle will be subjected to a veterinary inspection at the port of embarkation within forty-eight (48) hours prior to shipment to determine their freedom of evidence of communicable diseases and exposure to them (The export animal inspection certificate must be attached).

Dentro de las cuarenta y ocho (48) horas previas al embarque, los bovinos serán sometidos a una inspección veterinaria en el puerto de embarque para determinar que son libres de evidencia de enfermedades transmisibles y exposición a las mismas. (Se adjuntará el certificado de inspección de animales de exportación).

Intentionally left blank
Dejado en blanco intencionalmente

Name of Accredited Veterinarian/ Nombre del Veterinario Acreditado

Name of USDA Veterinarian/ Nombre del Veterinario del USDA

Signature of Accredited Veterinarian/ Firma del Veterinario Acreditado

Signature of USDA Veterinarian/ Firma del Veterinario del USDA

Date/ Fecha

Date/ Fecha